電気事業者による新エネルギー等の利用に関する特別 措置法(第二条第二項第六号改正未施行) Act on Special Measures Concerning New Energy Use by Electricity Providers (The amendment to Article 2, paragraph (2), item (vi) has not come into effect.)

(平成十四年六月七日法律第六十二号) (Act No. 62 of June 7, 2002)

(目的)

(Purpose)

- 第一条 この法律は、内外の経済的社会的環境に応じたエネルギーの安定的かつ適切な 供給の確保に資するため、電気事業者による新エネルギー等の利用に関する必要な措 置を講ずることとし、もって環境の保全に寄与し、及び国民経済の健全な発展に資す ることを目的とする。
- Article 1 The purpose of this Act is to take necessary measures for new energy use by electricity providers with an aim to contribute to the stable and appropriate supply of energy in accordance with the economic and social environment in and outside Japan, thereby contributing to environmental protection and the sound development of the national economy.

(定義)

(Definitions)

- 第二条 この法律において「電気事業者」とは、電気事業法(昭和三十九年法律第百七十号)第二条第一項第二号に規定する一般電気事業者、同項第六号に規定する特定電気事業者及び同項第八号に規定する特定規模電気事業者をいう。
- Article 2 (1) The term "electricity providers" as used in this Act means general electricity providers as prescribed in item (ii) of paragraph (1) of Article 2 of the Electricity Business Act (Act No. 170 of 1964), specified electricity providers as prescribed in item (vi) of that paragraph, and specified-scale electricity providers as prescribed in item (viii) of that paragraph.
- 2 この法律において「新エネルギー等」とは、次に掲げるエネルギーをいう。
- (2) The term "new energy, etc." as used in this Act means the following types of energy:
 - 一 風力
 - (i) wind energy;
 - 二 太陽光
 - (ii) sunlight energy;

- 三 地熱
- (iii) geothermal energy;
- 四 水力(政令で定めるものに限る。)
- (iv) hydroelectric power (limited to those as specified by Cabinet Order);
- 五 バイオマス (動植物に由来する有機物であってエネルギー源として利用することができるもの (原油、石油ガス、可燃性天然ガス及び石炭並びにこれらから製造される製品を除く。)をいう。)を熱源とする熱
- (v) heat produced from biomass (meaning organic substances derived from animals and plants which can be used as energy sources (excluding crude oil, petroleum gas, combustible natural gas, coal, and products manufactured from those));
- 六 前各号に掲げるもののほか、化石燃料(原油、石油ガス、可燃性天然ガス及び石炭並びにこれらから製造される燃料(その製造に伴い副次的に得られるものであって燃焼の用に供されるものを含む。)をいう。)を熱源とする熱以外のエネルギーであって、政令で定めるもの
- (vi) beyond what is set forth in the preceding items, energy other than heat produced from fossil fuels (meaning crude oil, petroleum gas, combustible natural gas, coal, and fuels products produced from those (including the byproducts from production thereof which are used for combustion)) as specified by Cabinet Order.
- 3 この法律において「新エネルギー等電気」とは、新エネルギー等発電設備を用いて 新エネルギー等を変換して得られる電気をいう。
- (3) The term "electricity from new energy, etc." as used in this Act means electricity that is generated by transforming new energy, etc. into electricity using facilities that generate electricity from new energy, etc..
- 4 この法律において「新エネルギー等発電設備」とは、新エネルギー等を電気に変換する設備であって、第九条第一項の規定により認定を受けたものをいう。
- (4) The term "facilities that generate electricity from new energy" as used in this Act means facilities that transform new energy, etc. into electricity and that have been approved pursuant to the provisions of paragraph (1) of Article 9.
- 5 この法律において「利用」とは、供給する電気(電気事業者に供給するものを除 く。)の全部又は一部を新エネルギー等電気にすることをいう。
- (5) The term "use" as used in this Act means supplying electricity in whole or in part (except for the electricity supplied to electricity providers) by using electricity from new energy, etc..

(新エネルギー等電気の利用目標)

(Objectives of Use of Electricity from New Energy)

第三条 経済産業大臣は、四年ごとに、総合資源エネルギー調査会の意見を聴いて、経済産業省令で定めるところにより、当該年度以降の八年間についての電気事業者による新エネルギー等電気の利用の目標(以下「新エネルギー等電気利用目標」とい

- う。)を定めなければならない。
- Article 3 (1) Every four years, the Minister of Economy, Trade and Industry must, upon hearing the opinions of the Advisory Committee for Natural Resources and Energy, set a goal of using electricity from new energy, etc. assigned to electricity providers (hereinafter referred to as a "goal for using electricity from new energy, etc.") for eight years following the relevant fiscal year, pursuant to Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry.
- 2 新エネルギー等電気利用目標に定める事項は、次のとおりとする。
- (2) The particulars prescribed for the goal of using electricity from new energy, etc. are as follows:
 - 一 新エネルギー等電気の利用の目標量に関する事項
 - (i) particulars related to the target usage for electricity from new energy, etc.;
 - 二 新たに設置すべき新エネルギー等発電設備に関する事項
 - (ii) particulars related to facilities that generate electricity from new energy, etc. to be newly established; and
 - 三 その他経済産業省令で定める事項
 - (iii) other particulars as provided by Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry.
- 3 経済産業大臣は、新エネルギー等の普及の状況、石油の需給事情その他の経済的社会的事情の著しい変動のため特に必要があると認めるときは、総合資源エネルギー調査会の意見を聴いて、新エネルギー等電気利用目標を変更するものとする。
- (3) The Minister of Economy, Trade and Industry is to, when the minister finds it particularly necessary based on the penetration of new energy etc., oil supply and demand, and other extreme changes in economic and social circumstances, hear the opinions of the Advisory Committee for Natural Resources and Energy and change the goal of using electricity from new energy, etc.
- 4 経済産業大臣は、新エネルギー等電気利用目標を定め、又は変更しようとするときは、政令で定めるところにより、あらかじめ、環境大臣及び農林水産大臣又は国土交通大臣の意見を聴かなければならない。
- (4) When the Minister of Economy, Trade and Industry intends to set or change the goal of using electricity from new energy, etc., the minister must hear the opinions of the Minister of Environment and the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries or the Minister of Land, Infrastructure and Transport in advance, pursuant to the provisions of Cabinet Order.
- 5 経済産業大臣は、新エネルギー等電気利用目標を定め、又は変更したときは、遅滞 なく、これを告示するものとする。
- (5) The Minister of Economy, Trade and Industry is to, when the minister sets or changes a goal of using electricity from new energy, etc., notify this to the public without delay.

(新エネルギー等電気の基準利用量)

(Standard Usage Amount of Electricity from New Energy)

- 第四条 電気事業者は、毎年六月一日までに、経済産業省令で定めるところにより、その年の四月一日から翌年の三月三十一日までの一年間(以下「届出年度」という。)に利用をすることを予定している新エネルギー等電気の基準利用量(その電気事業者が当該届出年度において利用をすべきものとして、当該届出年度の前年度におけるその電気事業者の電気の供給量(他の電気事業者に供給したものを除く。第十条において同じ。)を基礎として新エネルギー等電気利用目標及び新エネルギー等発電設備の導入に伴い必要となる電圧の調整のための発電設備の普及の状況その他の事情を勘案して経済産業省令で定めるところにより算定される新エネルギー等電気の量をいう。以下同じ。)その他経済産業省令で定める事項を経済産業大臣に届け出なければならない。
- Article 4 (1) Electricity providers must, pursuant to Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry, notify the Minister of Economy, Trade and Industry by June 1 of each year of their standard usage of electricity from new energy, etc. (meaning the amount of electricity from new energy, etc. calculated pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry as the amount to be used by the electricity providers in the year in which a notification is submitted, in consideration of the prevalence of power facilities that modulate the voltage that are necessary for setting a usage target for electricity from new energy, etc. and introduction of power facilities for electricity from new energy, etc. based on the amount of electricity supplied by the electricity providers in the fiscal year before the year in which a notification is submitted (except for the electricity supplied to other electricity providers; the same applies in Article 10); the same applies hereinafter), which they plan to use for a one-year period from April 1 of the relevant year to March 31 of the following year (hereinafter referred to as the "year in which a notification is submitted"), and other particulars as prescribed by Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry.
- 2 届出年度の四月一日から六月一日までの間に電気の供給を開始した電気事業者に関する前項の規定の適用については、同項中「四月一日から」とあるのは「当該電気事業者が電気の供給を開始した日から」と、「当該届出年度の前年度におけるその電気事業者の電気の供給量」とあるのは「当該届出年度におけるその電気事業者の電気の供給量の見込み」とする。
- (2) With regard to the application of the provisions of the preceding paragraph to electricity providers who started to supply electricity during the period from April 1 to June 1 of the year in which a notification is submitted, the phrase "from April 1" in the preceding paragraph is deemed to be replaced with "from the date on which the electricity provider started to supply electricity," and the phrase the "amount of electricity supplied by the electricity providers in the fiscal year before the year in which a notification is submitted" are deemed to be replaced with the "estimated amount of electricity supplied by the electricity

providers in the year in which a notification is submitted" respectively.

- 第五条 電気事業者は、毎年度、経済産業省令で定めるところにより、基準利用量(次条及び第七条の規定による変更があったときは、その変更後のもの。第八条において同じ。)以上の量の新エネルギー等電気の利用をしなければならない。
- Article 5 Electric providers must use the amount of new energy, etc. greater than that of the standard electricity usage amount (or the revised amount, if the amount is changed pursuant to the provisions of the following Article and Article 7; the same applies in Article 8) of electricity from new energy, etc. in each fiscal year, pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry.

(基準利用量の変更)

(Changes in the Standard Electricity Usage Amount)

- 第六条 電気事業者は、他の電気事業者がその基準利用量を超える量の新エネルギー等 電気の利用をする場合において、当該他の電気事業者の同意を得たときは、経済産業 省令で定めるところにより、経済産業大臣の承認を受けて、その超える分に相当する 新エネルギー等電気の量を自らの基準利用量から減少することができる。
- Article 6 If another electricity provider uses electricity from new energy, etc. exceeding its standard electricity usage amount, the electricity provider may reduce the amount of electricity from new energy, etc. equivalent to the excess usage, when the consent of the electricity provider in the relevant area is obtained, and with the approval of the Minister of Economy, Trade and Industry, pursuant to Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry.
- 第七条 経済産業大臣は、災害その他やむを得ない事由により、基準利用量に相当する 量の新エネルギー等電気の利用を第五条の規定により行うことが困難となった電気事 業者の申出があったときは、当該届出年度の基準利用量を減少することができる。
- Article 7 (1) The Minister of Economy, Trade and Industry may reduce the standard electricity usage amount of electricity provider in the year in which a notification is submitted, when the electricity provider that has difficulty in using the amount of electricity from new energy, etc. equivalent to the standard energy usage amount thereof pursuant to the provisions of Article 5, due to disaster or unavoidable circumstances.
- 2 経済産業大臣は、前項の規定により基準利用量を減少したときは、当該電気事業者に対し、その旨を通知するものとする。
- (2) If the standard electricity usage amount is reduced pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the Minister of Economy, Trade and Industry must notify the relevant electricity providers of the reduction.

(勧告及び命令)

(Recommendations and Orders)

- 第八条 経済産業大臣は、電気事業者の新エネルギー等電気の利用をする量が基準利用 量に達していない場合において、その達していないことについて正当な理由がないと 認めるときは、その電気事業者に対し、期限を定めて、第五条の規定に従って新エネ ルギー等電気の利用をすべきことを勧告することができる。
- Article 8 (1) If the amount of electricity from New Energy, etc. used by an electricity provider is less than the standard electricity usage amount and when the Minister of Economy, Trade and Industry finds that the provider does not have reasonable grounds for not using the amount may recommend that the electricity provider use the electricity from new energy, etc. pursuant to the provisions of Article 5 by setting a time limit for using the amount.
- 2 経済産業大臣は、前項に規定する場合において、新エネルギー等電気の利用をする 量が基準利用量に達していない程度が経済産業省令で定める基準に該当すると認める ときは、当該電気事業者に対し、期限を定めて、第五条の規定に従って新エネルギー 等電気の利用をすべきことを命ずることができる。
- (2) In the case prescribed in the preceding paragraph, if the Minister of Economy, Trade and Industry finds that the shortage of usage amount of electricity from new energy, etc. falls under the standard specified by Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry, the minister may order the electricity provider to use the electricity from new energy, etc. pursuant to the provisions of Article 5 by setting a time limit for filling the shortage.

(新エネルギー等発電設備の認定)

(Approval of Facilities that Generate Electricity from New Energy)

- 第九条 新エネルギー等を電気に変換する設備を用いて発電し、又は発電しようとする 者は、経済産業省令で定めるところにより、次の各号のいずれにも適合していること につき、経済産業大臣の認定を受けることができる。
- Article 9 (1) A person who generates or intends to generate electricity using a facility that transforms new energy, etc. into electricity may obtain the approval of the Minister of Economy, Trade and Industry pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry if the person meets the requirements prescribed in the following items:
 - 一 当該発電し、又は発電しようとする者が設置し、又は設置しようとする当該新エネルギー等を電気に変換する設備が経済産業省令で定める基準に適合すること。
 - (i) the facility for transforming new energy, etc. into electricity that is established or to be established by the person who generates or intends to generate electricity, conforms to the standards prescribed by Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry; and
 - 二 その発電の方法が経済産業省令で定める基準に適合すること。
 - (ii) the method of generating electricity conforms to the standards prescribed by Order of Ministry of Economy, Trade and Industry.

- 2 経済産業大臣は、前項の認定の申請に係る発電が同項各号のいずれにも適合していると認めるときは、同項の認定をするものとする。
- (2) When the Minister of Economy, Trade and Industry finds that the generation of electricity pertaining to the request for approval referred to in the preceding paragraph conforms to all of the items in the preceding paragraph, the minister is to grant the approval referred to in that paragraph.
- 3 経済産業大臣は、新エネルギー等発電設備について第一項の認定をしようとすると きは、政令で定めるところにより、あらかじめ、農林水産大臣、国土交通大臣又は環 境大臣に協議しなければならない。
- (3) When the Minister of Economy, Trade and Industry intends to grant the approval referred to in paragraph (1) concerning a facility that generates electricity from new energy, etc., the minister must consult with the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Minister of Land, Infrastructure and Transport, or the Minister of Environment in advance, pursuant to the provisions of Cabinet Order.
- 4 経済産業大臣は、第一項の認定に係る発電が同項各号のいずれかに適合しなくなったと認めるときは、当該認定を取り消すことができる。
- (4) The Minister of Economy, Trade and Industry may revoke the approval if the minister finds that the generation of electricity pertaining to the approval referred to in paragraph (1) does not conform to any of the items of that paragraph.
- 5 前各項に規定するもののほか、第一項の認定に関し必要な事項は、政令で定める。
- (5) In addition to what is prescribed in the respective preceding paragraphs, particulars necessary for the approval referred to in paragraph (1) are prescribed by Cabinet Order.

(供給した電気の量等の届出)

(Notification of the Amount of Electricity Supplied)

- 第十条 電気事業者は、毎年六月一日までに、経済産業省令で定めるところにより、その年の前年の四月一日からその年の三月三十一日までの一年間における電気の供給量 その他経済産業省令で定める事項を経済産業大臣に届け出なければならない。
- Article 10 Pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry, electricity providers must notify the Minister of Economy, Trade and Industry by June 1 of each year of the amount of electricity supplied from April 1 of the previous year to March 31 of the relevant year, and of other particulars specified by Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry.

(帳簿の記載)

(Entries in the Books)

第十一条 電気事業者又は第九条第一項の認定を受けた者は、経済産業省令で定めるところにより、帳簿を備え、その利用をし、又は発電した新エネルギー等電気の量その

他経済産業省令で定める事項を記載し、これを保存しなければならない。

Article 11 Pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry, electricity providers and persons who have received the approval referred to in paragraph (1) of Article 9 must prepare and use an account book, or enter the amount of the generated electricity from new energy, etc. and other particulars specified by Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry therein, and keep the books.

(報告徴収及び立入検査)

(Collection of Reports and On-Site Inspections)

- 第十二条 経済産業大臣は、この法律の施行に必要な限度において、電気事業者又は第 九条第一項の認定を受けた者に対し、その業務に関し報告をさせることができる。
- Article 12 (1) The Minister of Economy, Trade and Industry may request electricity providers and persons who have obtained the approval referred to in paragraph (1) of Article 9 to submit reports on their business activities to the extent necessary for the enforcement of this Act.
- 2 経済産業大臣は、この法律の施行に必要な限度において、その職員に、電気事業者 又は第九条第一項の認定を受けた者の事業所又は事務所に立ち入り、帳簿、書類その 他の物件を検査させることができる。
- (2) The Minister of Economy, Trade and Industry may have their officials enter the places of business or offices of electricity providers who have obtain the approval referred to in paragraph (1) of Article 9, and inspect their books, documents, and other items to the extent necessary for the enforcement of this Act.
- 3 前項の規定により立入検査をする職員は、その身分を示す証明書を携帯し、関係者 に提示しなければならない。
- (3) The officials who conduct on-site inspections pursuant to the provisions of the preceding paragraph must carry an identification card and show it to the relevant persons.
- 4 第二項の規定による立入検査の権限は、犯罪捜査のために認められたものと解釈してはならない。
- (4) The authority to conduct on-site inspections under the provisions of paragraph (2) must not be construed as authority granted for criminal investigations.

(経過措置)

(Transitional Measures)

第十三条 この法律の規定に基づき命令を制定し、又は改廃する場合においては、その 命令で、その制定又は改廃に伴い合理的に必要と判断される範囲内において、所要の 経過措置(罰則に関する経過措置を含む。)を定めることができる。

Article 13 When orders are enacted, amended, or abolished pursuant to the

provisions of this Act, necessary transitional measures (including transitional measures for penal provisions) may be established to the extent deemed reasonably necessary for the enactment, amendment, or abolition thereof.

(権限の委任)

(Delegation of Authority)

- 第十四条 この法律の規定により経済産業大臣の権限に属する事項は、政令で定めると ころにより、経済産業局長に委任することができる。
- Article 14 The matters under the authority of the Minister of Economy, Trade and Industry pursuant to the provisions of this Act may be delegated to a Director-General of a Regional Bureau of Economy, Trade and Industry pursuant to the provisions of Cabinet Order.

(罰則)

(Penal Provisions)

- 第十五条 第八条第二項の規定による命令に違反した者は、百万円以下の罰金に処する。 Article 15 Persons in violation of an order under the provisions of paragraph (2) of Article 8, is punished by a fine of not more than one million yen.
- 第十六条 次の各号のいずれかに該当する者は、三十万円以下の罰金に処する。
- Article 16 Persons who fall under any of the following items is punished by a fine of not more than 300,000 yen:
 - 一 第四条又は第十条の規定による届出をせず、又は虚偽の届出をした者
 - (i) persons who fails to provide notification under the provisions of Article 4 or Article 10, or persons who provides false notification;
 - 二 第十一条の規定に違反して、帳簿を備えず、帳簿に記載をせず、若しくは虚偽の 記載をし、又は帳簿を保存しなかった者
 - (ii) persons who fail to prepare the books or fail to make entries in the books in violation of the provisions of Article 11, or persons who make false entries, or fail to retain the books;
 - 三 第十二条第一項の規定による報告をせず、若しくは虚偽の報告をし、又は同条第 二項の規定による検査を拒み、妨げ、若しくは忌避した者
 - (iii) persons who fail to make reports under the provisions of paragraph (1) of Article 12 or persons who make false reports or refuse, prevent, or evade an inspection under the provisions of paragraph (2) of that Article.
- 第十七条 法人の代表者又は法人若しくは人の代理人、使用人その他の従業者が、その 法人又は人の業務に関し、前二条の違反行為をしたときは、行為者を罰するほか、そ の法人又は人に対して各本条の刑を科する。
- Article 17 When a representative of a juridical person, a juridical person, or an agent, employee, or and other worker of an individual person violates the

preceding two Articles with regard to the business activities of the juridical person or individual, not only the offender is punished, but the juridical person or individual is also punished by the penalty prescribed in the relevant Article.

附 則 〔抄〕

Supplementary Provisions [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

- 第一条 この法律は、公布の日から起算して六月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。ただし、第三条から第八条まで、第十条から第十二条まで、第十五条及び第十六条(第十一条、第十二条及び第十六条にあっては、電気事業者に係る部分に限る。)の規定は、平成十五年四月一日から施行する。
- Article 1 This Act come into effect on the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding six months from the date of promulgation; provided, however, that the provisions of Article 3 through Article 8, Article 10 through Article 12, Article 15, and Article 16 come into effect on April 1, 2003 (limited to the part pertaining to electricity providers of Article 11, Article 12, and Article 16).

(経過措置)

(Transitional Measures)

- 第二条 経済産業大臣は、第三条の規定の施行前においても、同条の規定の例により、 新エネルギー等電気利用目標を定め、これを告示することができる。
- Article 2 (1) The Minister of Economy, Trade and Industry may set the usage target for electricity from new energy, etc. before the enforcement of the provisions of Article 3, pursuant to the provisions of that Article, and announce this to the public.
- 2 前項の規定により定められた新エネルギー等電気利用目標は、第三条の規定の施行 の日において同条第一項の規定により定められたものとみなす。
- (2) A usage target for electricity from new energy, etc. which is set pursuant to the provisions of the preceding paragraph is deemed to have been prescribed pursuant to the provisions of paragraph (1) of Article 3 on the date on which the provisions of Article 3 come into effect.
- 第三条 第五条の規定の施行の際現に電気事業者である者のうち、同条の規定に従って 新エネルギー等電気の利用をすることが著しく困難であると経済産業大臣が認定した ものに係る第四条に規定する基準利用量は、同条の規定にかかわらず、第五条の規定 の施行後七年間は、第四条の規定によって算定した量を新エネルギー等電気の利用の 状況その他の事情を勘案して経済産業大臣が定める方法により調整して得た量とする。

Article 3 Among persons who are actually approved as electricity providers on

the date on which the provisions of Article 5 came into effect, the standard electricity usage amount specified in Article 4 pertaining to the electricity providers certified by the Minister of Economy, Trade and Industry as those having extreme difficulty in using electricity from new energy pursuant to the provisions of Article 5, is the the amount obtained by adjusting the amount calculated pursuant to the provisions of Article 4 using a method specified by the Minister of Economy, Trade and Industry in consideration of the usage of energy from new energy, etc. and other circumstances, for seven years from the enforcement of the provisions of Article 5, notwithstanding the provisions of Article 4.

(政令への委任)

(Provisions Governed by Cabinet Order)

第四条 前二条に定めるもののほか、この法律の施行に関し必要な経過措置は、政令で 定める。

Article 4 In addition to what is prescribed in Article 2, transitional measures necessary for the enforcement of this Act are prescribed by Cabinet Order.

(検討)

(Reviews)

第五条 政府は、この法律の施行後三年を経過した場合において、この法律の規定の施 行の状況を勘案し、必要があると認めるときは、この法律の規定について検討を加え、 その結果に基づいて必要な措置を講ずるものとする。

Article 5 When three years have elapsed from the enforcement of this Act, the government is to, while taking into consideration the status of enforcement thereof, conduct a review of the provisions of this Act and take necessary measures based on the results of the review.